

31999R0530

L 63/6

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

12.3.1999

## IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 530/1999

tad-9 ta' Marzu 1999

## li jikkonċerna l-istatistiċi strutturali dwar il-qligh u dwar l-ispejjeż tax-xoghol.

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 213 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-abbozz tar-Regolament sottomess mill-Kummissjoni,

Billi, sabiex jitwettaq ix-xoghol assenjat lilha, il-Kummissjoni għandha tinzamm informata dwar il-livell u l-kompożizzjoni ta' l-ispejjeż tax-xoghol u dwar l-istruttura u t-tqassim tal-qligh fl-Istati Membri;

Billi l-iżvilupp tal-Komunità u l-operat tas-suq intern iżidu l-htieġa għall-informazzjoni kumparabbli dwar il-livell u l-kompożizzjoni ta' l-ispejjeż tax-xoghol u dwar l-istruttura u d-distribuzzjoni tal-qligh, partikolarment bhala mezz għall-analiżi tal-progress tal-koeżjoni ekonomika u soċjali u sabiex jiġu stabbiliti paraguni ta' min joqgħod fuqhom u rilevanti bejn l-Istati Membri u r-reġjuni tal-Komunità;

Billi l-aħjar metodu sabiex tiġi valutata s-sitwazzjoni dwar l-ispejjeż tax-xoghol u l-qligh huwa li jiġu kkompilati statistiċi Komunitarji li jużaw metodi u definizzjonijiet armonizzati kif sar f'okkażjonijiet preċedenti, l-iżjed riċenti għall-1996 fil-każ tal-livell u l-kompożizzjoni ta' l-ispejjeż tax-xoghol skond ir-Regolament (KE) Nru 23/97 <sup>(1)</sup> u għall-1995 fil-każ ta' l-istruttura u t-tqassim tal-qligh skond ir-Regolament (KE) Nru 2744/95 <sup>(2)</sup>;

Billi, sabiex jiġu riflessi l-bidliet li qed isehħu fl-istruttura tal-forza tax-xoghol, fid-distribuzzjoni tal-qligh, u fil-kompożizzjoni ta' l-ispiza ta' l-imprizi f'salarji u kontribuzzjonijiet relatati ta' dawk li jhaddmu, l-istatistiċi għandhom jiġu aġġornati regolament;

Billi, skond ir-Regolament (KE) Nru 2223/96 <sup>(3)</sup> is-Sistema Ewropea tal-Kontijiet Nazżjonali u Reġjonali fil-Komunità Ewropea (ESA-95) hija t-terminu ta' riferenza għal *standards*, definizzjonijiet u prattiki ta' kontabilità fl-Istati Membri sabiex jissodisfaw

il-htieġiet Komunitarji; billi dan jehtieġ li jiġu stabbiliti fonti ta' statistika kompluti, ta' min joqgħod fuqhom u paragonabbli fuq livell nazżjonali u reġjonali; billi l-livelli ta' tqassim li għandhom jiġu applikati għall-fatturi huma limitati għal dak li hu mehtieġ biex tiġi żgurata l-paragonabbiltà ma' statistiċi preċedenti u kumpattibilità mal-htieġiet tal-kontijiet nazżjonali;

Billi l-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) jehtieġ informazzjoni dwar il-livell u l-kompożizzjoni ta' l-ispejjeż tax-xoghol u dwar l-istruttura u d-distribuzzjoni tal-qligh sabiex jiġi vvalutat l-iżvilupp ekonomiku fl-Istati Membri fil-kuntest ta' politika monetarja Ewropea wahda;

Billi informazzjoni statistika f'dan il-qasam hija disponibbli biss f'ċerti Stati Membri u għalhekk ma jistgħux isiru paraguni validi; billi l-istatistiċi Komunitarji għandhom, konsegwentement jiġu prodotti u r-riżultati pproċessati fuq il-bażi ta' definizzjonijiet komuni u metodoloġiji armonizzati, wara li jittiehdu inkonsiderazzjoni l-*standards* approvati mill-organizzazzjonijiet internazzjonali rilevanti;

Billi fil-preżent mhux l-Istati Membri kollha jiġbru informazzjoni kompleta fit-Taqsimiet M (Edukazzjoni), N (Sahħa u Hidma Soċjali) u O (Attivitajiet oħra tal-Komunità, soċjali u servizzi personali); billi huwa għalhekk approprijat li jiġi deċiż dwar l-inkluzjoni possibbli tagħhom fl-iskop ta' dan ir-Regolament fid-dawl ta' rapport li għandu jiġi sottomess mill-Kummissjoni fuq il-bażi ta' studji pilota dwar il-vijabbiltà li tingabar informazzjoni kompluta f'dawn is-setturi;

Billi għalkemm l-importanza ta' informazzjoni kompluta dwar l-oqsma kollha ta' l-ekonomija għandha tiġi kompletament rikonoxxuta, din għandha tiġi peżata b'attenzjoni kontra l-possibilitajiet ta' rappurtaġġ u l-problema ta' rispons farji speċifiċi, b'mod partikolari f'dak li jirrigwarda imprizi żgħar u ta' daqs medju (SMEs); billi huwa għalhekk approprijat li l-Komunità twettaq studji pilota dwar il-vijabbiltà tal-ġbir komplut ta' informazzjoni mill-unitajiet statistiċi b'inqas minn għaxar impjegati u li l-Kunsill jiddeċiedi dwar din il-materja fid-dawl ta' rapport li għandu jiġi sottomess mill-Kummissjoni, fi żmien erba' snin mid-dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament; billi l-użu ta' registri amministrattivi jista' jkun ta' għajjnuna fil-frattemp u għandu jiġi inkoraġġit;

<sup>(1)</sup> ĠU L 6, ta' l-10.1.1997, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 287, tat-30.11.1995, p. 3.

<sup>(3)</sup> ĠU L 310, tat-30.11.1996, p. 1. Ir-Regolament kif emedat permezz tar-Regolament (KE) Nru 448/98 (ĠU L 58, tas-27.2.1998, p. 1).

Billi, skond il-prinċipju tas-sussidjarjetà, il-holqien ta' *standards* statistiċi komuni li jippermettu li tiġi prodotta informazzjoni armonizzata hija azzjoni proposta, li l-oġġettivi tagħha jistgħu, għar-raġuni ta' l-iskala jew l-effetti tagħha jintlahhqu ahjar mill-Komunità, billi dawn l-*standards* jiġu implimentati f'kull Stat Membru bl-awtorità ta' l-aġenziji u l-istituzzjonijiet mahtura b'ix jikkompilaw l-istatistiċi Komunitarji;

Billi jidher appropjat li jsiru dispożizzjonijiet għal eċċezzjonijiet għal ċerti Stati Membri, sabiex jittiehdu inkonsiderazzjoni diffikultajiet tekniċi partikolari li jiltaqgħu magħhom dawn l-Istati fil-ġbir ta' ċerti tipi ta' informazzjoni, sakemm il-kwalità ta' l-informazzjoni statistika ma tkunx affetwata serjament;

Billi l-produzzjoni ta' ċerti statistiċi speċifiċi Komunitarji hija regolata mir-regoli stabbiliti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 322/97 tas-17 ta' Frar 1997 dwar Statistiċi Komunitarji <sup>(1)</sup>;

Billi l-Kumitat tal-Programm Statistiku stabbilit permezz tad-Deċiżjoni 89/382/KEE, Euratom <sup>(2)</sup> ġie kkonsultat skond l-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni msemmija,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

#### L-Artikolu 1

### Dispożizzjonijiet ġenerali

L-awtoritajiet nazzjonali u l-Eurostat għandhom jipproduċu statistiċi Komunitarji dwar il-livell u l-kompożizzjoni ta' l-ispejjeż tax-xogħol u d-distribuzzjoni tal-qligħ ta' l-impjegati, fl-attivitajiet ekonomiċi definiti fl-Artikolu 3.

#### L-Artikolu 2

### Il-Perijodu ta' riferenza

1. L-istatistiċi dwar il-livell u l-kompożizzjoni ta' l-ispejjeż tax-xogħol għandhom jiġu prodotti għas-sena kalendarja 2000 u kull erba' snin wara.

2. L-istatistiċi dwar l-istruttura u d-distribuzzjoni tal-qligħ għandha ssir għas-sena kalendarja 2002 u għal xahar rappreżentattiv f'dik is-sena, u kull erba' snin wara.

#### L-Artikolu 3

### L-Iskop

1. L-istatistiċi għandhom ikopru l-attivitajiet ekonomiċi kollha msemmija fit-Taqsimiet Ċ (Minjieri u Barrieri), D (Fabbrikazzjoni), E (Provvista ta' elettriku, gass u ilma), F (Kostruzzjoni), G (Kummerċ bl-ingrossa u bl-immut; tiswija ta' vetturi bil-mutur, muturi

<sup>(1)</sup> ĠU L 52, tat-22.2.1997, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 181, tat-28.6.1989, p. 47.

u oġġetti personali u tad-dar), H (Lukandi u ristoranti), I (Trasport, hażna u komunikazzjoni), J (Intermedjazzjoni Finanzjarja), K (Propjetà immobbli, kiri u attivitajiet kummerċjali), M (Edukazzjoni), N (Sahha u hidma soċjali) u Taqsima O (Attivitajiet oħra Komunitarji, soċjali u ta' servizzi personali) tal-klassifika industrijali ġenerali ta' l-attivitajiet ekonomiċi fil-Komunità Ewropea, hawn taht magħrufa bħala "NACE Rev.1" stabbilita permezz tar-Regolament (KEE) Nru 3037/90 tad-9 ta' Ottubru 1990 dwar il-klassifika statistika ta' l-attivitajiet ekonomiċi fil-Komunità Ewropea <sup>(3)</sup>.

2. L-inkluzjoni ta' l-attivitajiet ekonomiċi msemmija fit-Taqsimiet M (Edukazzjoni), N (Sahha u hidma soċjali) u t-Taqsima O (Attivitajiet oħra Komunitarji, soċjali u servizzi personali) ta' NACE Rev.1 fl-iskop ta' dan ir-Regolament mhijiex obligatorja għas-snin ta' referenza 2000 u 2002. Jistgħu wkoll ma jkunux obligatorji għas-snin sussegwenti skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 12, wara li jittiehdu inkonsiderazzjoni r-riżultati ta' l-istudji pilota f'dan il-qasam, partikolarment dawk taht ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 58/97 ta' l-20 ta' Diċembru 19 li jikkonċernaw l-istatistiċi strutturali tal-kummerċ <sup>(4)</sup>.

#### L-Artikolu 4

Wara li tiehu inkonsiderazzjoni l-opinjoni tal-Kumitat tal-Programm Statistiku, il-Kummissjoni għandha, fi żmien erba' snin mid-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament, tikkompila rapport li jiehu inkonsiderazzjoni r-riżultati ta' l-istudji pilota, b'mod partikolari, fuq il-bażi tal-fonti eżistenti fil-qasam ta' l-unitajiet statistiċi li għandhom inqas minn għaxar impjegati, u tissottomettih lill-Kunsill. Ir-rapport għandu jivvaluta l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament li jirrigwarda unitajiet b'inqas minn għaxar impjegati. Ir-rapport għandu jiżen l-importanza ta' informazzjoni kompluta kontra l-possibilitajiet ta' rappurtagġ u l-problemi ta' rispons. Wara dan ir-rapport, il-Kummissjoni tista', jekk neċessarju, tissottometti inizjattivi appropjati lill-Kunsill sabiex jiġi emendat dan ir-Regolament.

#### L-Artikolu 5

### Unitajiet Statistiċi

Il-kompilazzjoni ta' l-istatistiċi għandha tkun ibbażata fuq unitajiet u imprizi lokali kif definiti fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 696/93 tal-15 ta' Marzu 1993 dwar l-unitajiet statistiċi għall-osservazzjoni u l-analiżi tas-sistema ta' produzzjoni fil-Komunità <sup>(5)</sup>.

## L-Artikolu 6

**Karatteristiċi ta' l-informazzjoni mehtieġa**

1. Fil-każ ta' statistiċi dwar il-livell u l-kompożizzjoni ta' l-ispejjeż tax-xogħol, għandha għall-inqas tiġi pprovduta informazzjoni dwar:

(a) il-karatteristiċi li ġejjin li jirrigwardaw l-unità lokali:

- ir-reġjun (flivell NUTS 1),
- id-daqs ta' l-intrapriża li l-unità lokali tappartjeni għaliha (kklassifikata bħala waħda milli ġejjin: 10-49, 50-249, 250-499, 500-999, 1 000 jew iktar impjegati),
- l-attività ekonomika (fil-livell ta' diviżjoni ta' NACE Rev.1);

(b) il-fatturi li ġejjin:

- l-ispejjeż tax-xogħol totali annwali, b'distinzzjoni bejn pagi u salarji (maqsuma f' remunerazzjoni diretta u *bonuses*, pagamenti għal skemi ta' tfaddil ta' l-impjegati, pagamenti għal granet li ma nhadmox u pagi u salarji innatura), il-kontribuzzjonijiet soċjali ta' min ihaddem, (maqsuma f'kontribuzzjonijiet soċjali attawali u imputati), spejjeż ta' taħriġ professjonali, spejjeż u taxxi ohra, kif ukoll sussidji direttament relatati ma' l-ispejjeż tax-xogħol,
- il-medja annwali ta' l-impjegati, b'distinzzjoni bejn impjegati *full-time*, impjegati *part-time* kif ukoll apprendisti,
- in-numru annwali ta' sığhat maħduma fis-sena u n-numru ta' sığhat imħallsa, f'kull każ b'distinzzjoni bejn impjegati *full-time*, impjegati *part-time*, u apprendisti.

2. Fil-każ ta' statistiċi dwar l-istruttura u d-distribuzzjoni tal-qligh, għandha għall-inqas tiġi pprovduta informazzjoni dwar:

(a) il-karatteristiċi li ġejjin li jirrigwardaw l-unità lokali li magħha l-impjegati li jintgħazlu għall-kampjun ikunu marbuta:

- ir-reġjun (flivell NUTS 1),
- id-daqs ta' l-intrapriża li għaliha tappartjeni l-unità lokali (klassifikata bħala waħda milli ġejjin: 10-49, 50-249, 250-499, 500-999, 1 000 jew iktar impjegati),
- l-attività ekonomika (fil-livell ta' diviżjoni ta' NACE Rev.1);
- il-forma ta' kontroll ekonomiku u finanzjarju fis-sens tad-Direttiva tal-Kummissjoni 80/723/KEE tal-25 ta'

Ġunju 1980 dwar it-trasparenza tar-relazzjonijiet finanzjarji bejn l-Istati Membri u l-imprizi publiċi <sup>(1)</sup>,

— it-tip ta' ftehim dwar hlas kollettiv li huwa fis-sehh;

(b) il-karatteristiċi li ġejjin li jirrigwardaw kull impjegat fil-kampjun:

- sess,
- età,
- xogħol ikklassifikat skond l-Istandard Internazzjonali tal-Klassifika ta' Xogħlijiet,
- l-ogħla livell komplut ta' edukazzjoni u taħriġ,
- it-tul tas-servizz fl-intrapriża,
- kemm jekk *full-time* jew *part-time*,
- it-tip ta' kuntratt tax-xogħol,

(c) id-dettalji li ġejjin dwar il-qligh:

- id-dhul gross għal xahar rappreżentattiv (b'distinzzjoni bejn qligh relatat mas-sahra u pagamenti speċjali għal xogħol ta' *shift*),
- id-dhul gross annwali fis-sena ta' riferenza (b'distinzzjoni bejn *bonuses* separati mħallsa b'mod irregolari),
- il-hin tax-xogħol (in-numru ta' sığhat imħallsa f'xahar ta' xogħol *standard*, in-numru ta' sığhat ta' sahra mħallsa f'dak ix-xahar u l-intitolament annwali għal-leave).

## L-Artikolu 7

**Il-Ġbir ta' informazzjoni**

1. L-inkjesti għandhom jitwettqu pemezz ta' l-awtoritajiet nazzjonali approprijati, li għandhom ifasslu l-metodi approprijati għall-ġbir ta' l-informazzjoni, b'kont mehud tal-problemi ta' rispons, l-iktar fir-rigward ta' l-SMEs.

2. Dawk li jhaddmu u persuni oħrajn li huma rikjesti li jissupplixxu l-informazzjoni għandhom jirrispondu għall-mistoqsijiet b'mod komplet u fil-limiti ta' żmien stabbiliti. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri approprijati sabiex jevitaw vjolazzjonijiet ta' l-obbligu li tiġi fornita l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 6.

3. Sabiex titnaqqas il-problema fuq l-imprizi, partikolarment fuq l-SMEs, l-inkjesti m'hemmx għalfejn jitwettqu jekk l-awtoritajiet nazzjonali għandhom informazzjoni minn sorsi approprijati oħrajn jew jekk jistgħu jipproduċu estimi ta' l-informazzjoni neċessarja bl-użu ta' proċeduri ta' valutazzjoni statistika fejn uħud mill-karatteristiċi jew kollha ma ġewx osservati għall-unitajiet kollha li għalihom għandhom jiġu kkomplati l-istatistiċi.

<sup>(1)</sup> ĠU L 293, ta' l-24.10.1990, p. 1. Ir-Regolament kif emdat permezz tar-Regolament (KEE) Nru 761/93 (ĠU L 83, tat-3.4.1993, p. 1).

<sup>(2)</sup> ĠU L 14, tas-17.1.1997, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 76, tat-30.3.1993, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 195, tad-29.7.1980, p. 35, Direttiva kif emendata L-ahhar bid-Direttiva 93/84/KEE (ĠU L 254, tat-12.10.1993, p. 16).

## L-Artikolu 8

**L-Ipproċessar tar-riżultati**

L-awtoritajiet nazzjonali għandhom jipproċessaw it-tweġibiet għall-mistoqsijiet msemmija fl-Artikolu 7(2) jew l-informazzjoni minn fonti oħra, kif msemmi fl-Artikolu 7(3), sabiex jiġu ottenuti riżultati komparabbli.

## L-Artikolu 9

**Ir-riżultati mgħoddija**

Ir-riżultati għandhom jiġu mgħoddija lill-Eurostat f'perijodu ta' 18-il xahar mit-tmiem tas-sena ta' riferenza.

## L-Artikolu 10

**Il-Kwalità**

1. L-awtoritajiet nazzjonali għandhom jiżguraw li r-riżultati jirriflettu s-sitwazzjoni reali tal-popolazzjoni totali ta' l-unitajiet bi grad suffiċjenti ta' rappreżentattività.

2. L-awtoritajiet nazzjonali għandhom jgħaddu lill-Eurostat fuq talba tagħha wara kull Perijodu ta' riferenza rapport li jkun fih l-informazzjoni rilevanti kollha li tirrigwarda l-implimentazzjoni tar-Regolament fl-Istat Membru kkoncernat, sabiex il-kwalità ta' l-istatistiċi tkun tista' tiġi evalwata.

## L-Artikolu 11

**Miżuri ta' implimentazzjoni**

Il-miżuri neċessarji għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, inklużi miżuri biex jiehdu inkonsiderazzjoni l-bidliet ekonomiċi u tekniċi, u b'mod partikolari:

- (i) it-trattament ta' l-attivajiet ekonomiċi definiti fis-sezzjonijiet M, N u O tan-NACE Rev.1 (l-Artikolu 3(2));
- (ii) id-definizzjoni u r-rendikont ta' l-informazzjoni li għandha tiġi provduta (l-Artikolu 6);
- (iii) il-format tekniku approprijat għat-trażmissjoni tar-riżultati (l-Artikolu 9);
- (iv) kriterji għall-valutazzjoni tal-kwalità (l-Artikolu 10);
- (v) derogi, f'każijiet iġġustifikati kif imiss, għall-Perijodi 2004 u 2006, rispettivament (l-Artikolu 13(2)),

għandhom jiġu stabbiliti għal kull Perijodu ta' riferenza mill-inqas disa' xhur qabel il-bidu tal-Perijodu ta' riferenza, skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 12.

## L-Artikolu 12

**Il-Proċedura**

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat tal-Programm Statistiku, hawnhekk iżjed 'il quddiem magħruf bhala "il-Kumitat".

2. Ir-rappreżentant tal-Kummissjoni għandu jissottometti lill-Kumitat abbozz dwar il-miżuri li għandhom jittiehdu. Il-Kumitat għandu jissottometti l-opinjoni tiegħu dwar l-abbozz f'perijodu ta' żmien li l-president jista' jistabilixxi skond l-urgenza tal-kwistjoni. L-opinjoni għandha tinghata skond il-maġġoranza stipulata fl-Artikolu 148(2) tat-Trattat fil-każ ta' deċiżjonijiet li l-Kunsill huwa obligat li jadotta fuq proposta mill-Kummissjoni. Il-voti tar-rappreżentanti ta' l-Istati Membri fil-Kumitat għandhom jiġu peżati skond il-manjiera stabbilita f'dak l-Artikolu. Il-President m'għandux jivvota.

3. (a) Il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżuri previsti jekk huma skond l-opinjoni tal-Kumitat.

(b) Jekk il-miżuri previsti mhumx skond l-opinjoni tal-Kumitat, jew jekk ma tkun inghatat l-ebda opinjoni, il-Kummissjoni għandha, minghajr dewmien, tissottometti lill-Kunsill proposta li tirrigwarda l-miżuri li għandhom jittiehdu. Il-Kunsill għandu jaġixxi b'maġġornaza kwalifikata.

Jekk, meta jiskadi l-Perijodu ta' tliet xhur mid-data meta ssir ir-riferenza lill-Kunsill, il-Kunsill ma jkunx aġixxa, il-miżuri proposti għandhom jiġi adottati mill-Kummissjoni.

## L-Artikolu 13

**Derogi**

1. Derogi mid-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 2, 3 u 6 għas-snin ta' riferenza 2000 u 2002 huma stabbiliti fl-Anness.

2. Għas-snin 2004 u 2006, rispettivament, derogi mill-Artikoli 3 u 6 jistgħu jiġu deċiżi sakemm is-sistema nazzjonali statistika teħtieġ adattamenti kbar, skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 12.

## L-Artikolu 14

**Id-Dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin gurnata wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej.

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fid-9 ta' Marzu 1999.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

W. RIESTER

---

## L-ANNESS

## DEROGI

I. **Derogi mill-Artikolu 2**

1. Il-Ġermanja: l-ewwel statistiċi dwar l-istruttura u d-distribuzzjoni tal-qligh taht dan ir-Regolament għandhom jiġu prodotti għas-sena ta' riferenza 2001 minflok 2002. Statistiċi sussegwenti dwar l-istruttura u d-distribuzzjoni tal-qligh għandhom jiġu prodotti għas-sena ta' riferenza 2006 u kull Perijodu ta' erba' snin wara.
2. Franza, il-Ġermanja, l-Irlanda, l-Isvezja u r-Renju Unit: L-istatistiċi għas-snin ta' riferenza 2000 u 2002 jistgħu jirreferu għas-sena finanzjarja li tikkorrispondi l-iktar mill-qrib għal dawn is-snin kalendarji, iżda dan ma jaffettwax il-limiti biex tintbagħat l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 9.

II. **Derogi mill-Artikolu 3**

1. Il-Ġermanja: l-attivitajiet ekonomiċi definiti fis-sezzjonijiet H (Lukandi u ristoranti), I (Trasport, hażna u komunikazzjonijiet) u K (Proprjeta immobbli, kiri u attivitajiet kummerċjali) tan-NACE Rev.1 mhumiex obligatorji għas-snin ta' riferenza 2000 u 2001.
2. L-Irlanda: l-attivitajiet ekonomiċi definiti fis-sezzjoni H (Lukandi u ristoranti) mhumiex obligatorji għas-sena ta' riferenza 2000.
3. L-Irlanda: l-attivitajiet ekonomiċi definiti fis-sezzjonijiet I (it-Trasport, il-ħażna u l-komunikazzjonijiet), diviżjoni 67 tas-sezzjoni J u s-sezzjoni K (Proprjeta immobbli, kiri u attivitajiet kummerċjali) tan-NACE Rev.1 mhumiex obligatorji għas-sena ta' riferenza 2002.

III. **Derogi mill-Artikolu 6**

1. L-Awstrija, il-Belġju, l-Italja u l-Olanda: għas-snin ta' riferenza 2000 u 2002, il-karatteristiċi msemmija fl-Artikolu 6 jistgħu jirreferu għall-intrapriża minflok għall-unità lokali.
  2. L-Italja: għas-sena ta' riferenza 2000 il-karatteristiċi msemmija fl-Artikolu 6(1)(b): pagamenti lil skemi ta' tfaddil ta' l-impjegati, spejjeż ohra u taxxi mhallsa kif ukoll sussidji li jirċievi min ihaddem mhumiex obligatorji.
-